

The Delegation of the European Union announces the 2013 Jean Monnet Award

The Delegation of the European Union announces the 11th edition of Jean Monnet Award for best achievements in covering issues related to the EU and the country's accession to the EU.

The Jean Monnet Award would be given in 3 competition categories:

1. **Best Journalistic Article Competition** (for articles published in print media and/or web)
2. **Best Reporters' Photography Competition** (for photographs published in print media and/or web)
3. **Best Amateurs' Photography Competition**

1. Best Journalistic Article Competition

The participating works in this category are authors' articles on the EU and the country's accession to the EU, published in national newspapers, magazines and websites in the period between 08 November 2012 and 15 November 2013.

The jury will evaluate selection of articles on the base of nomination by the editors in chief of each nationally distributed printed media or websites (with more than 10.000 entries at the moment of publishing this announcement).

It is expected that the editors in chief will nominate to the Delegation of the European Union one journalist who has been covering the EU matters through the year and maximum 5 articles related to the EU matters.

The article/s should fulfil the following criteria:

- The article is on the EU and/or the country's accession to the EU;
- The article is published in the period between 08 November 2012 and 15 November 2013;
- The article is signed by the author' real name;
- The author is a Macedonian citizen.

Copies of the articles in digital format, together with a written and signed statement by the author guaranteeing that she/he is author of the article need to be sent on the following e-mail JMcompetition@euic.mk, latest by 15 November 2013, 14.00 hrs.

Award: statuette, certificate and 1.000€ monetary award

2. Best Reporters' Photography Competition (for photographs published in print media and/or web)

The competition is open for all professional photo-reporters and photographers from the country, who can submit up to 3 photographs on EU related subjects, published in the period between 08 November 2012 and 15 November 2013.

The photographs eligible for the competition must fulfil the following criteria:

- The theme of the photography is related to the EU and/or the country's accession to the EU;
- The photography is published in the period between 08 November 2012 and 15 November 2013;
- Photographs used for commercial purposes are not eligible for the competition;
- The author is a Macedonian citizen.

Copies of the photography/photographs in digital format (CD or USB), together with a written and signed statement by the author guaranteeing that she/he is author of the photography, that he/she is professional photographer need to be sent by post or submitted directly, to the Delegation of the European Union at: Sv. Kiril i Metodij, 52b, latest by 15 November 2013, 14.00 hrs.

Award: statuette, certificate and 1.000€ monetary award

3. Best Amateurs' Photography Competition

The competition is open for all photographers from the country, who can submit one photograph on EU related subject. The photographs competing in this category may but do not need to be previously published.

The photographs eligible for the competition must fulfil the following criteria:

- The theme of the photography is related to the EU and/or the country's accession to the EU;
- Photographs used for commercial purposes are not eligible for the competition;
- The author is a Macedonian citizen.

The contestants of this category should submit their applications on the following e-mail address JMcompetition@euic.mk, latest by 15 November 2013 14.00 hrs. Each competitor can submit 1 (one) photograph and will guarantee that she/he is the author of the photography by sending signed statement on the same e-mail address.

Award: Certificate and 500€ monetary award

**Note: The Delegation of the European Union shall not be held responsible for any legal liability arising from any disputes over the copy or author rights, which shall be solely the responsibility of the applicant. The Delegation of the European Union reserves the right to cancel the qualification of the disputed entry and recover any award and prize granted.*

Other information

The jury would be consisted of four members – representative of the EU Delegation, representative of the Secretariat for European Affairs, professional photo-reporter winner of the last year's Jean Monnet Award, representative of the academic community and an Honorary President of the Jury.

The deadline for entries for the second category is 14.00hrs, 15 November 2013, (the mailing date on envelopes for the second category will be taken into consideration) at the following address:

Delegation of the European Union
Sv. Kiril i Metodij, 52b

1000 Skopje
For the 'Jean Monnet' Media Award Competition (second category)

The award giving ceremony will take place on 12 December 2013.

Contact person:

Konstantin Jovanovski

EU Mission in Skopje

tel: 3248 537

fax: 3248 501

E-mail: konstantin.jovanovski@eeas.europa.eu

Делегацијата на Европската Унија објавува конкурс за наградата „Жан Моне“ за 2013

Делегацијата на Европската Унија го објавува 11-то издание на конкурсот за наградата „Жан Моне“ за најдобри достигнувања во покривањето теми поврзани со ЕУ и со пристапувањето на земјата кон ЕУ.

Наградата „Жан Моне“ ќе биде доделена во три натпреварувачки категории:

- 4. Конкурс за најдобар новинарски напис** (за написи објавени во печатени медиуми и/или на Интернет)
- 5. Конкурс за најдобра репортерска фотографија** (за фотографии објавени во печатени медиуми и/или на Интернет)
- 6. Конкурс за најдобра аматерска фотографија**

4. Конкурс за најдобар новинарски напис

Творбите што ќе учествуваат во оваа категорија се авторски написи за ЕУ и за пристапувањето на земјата кон ЕУ, објавени во домашни весници, списанија и на веб-страници, во периодот меѓу 8 ноември 2013 и 15 ноември 2013.

Жирито ќе го оценува изборот на текстовите врз основа на номинацијата од главните уредници на печатените медиуми со национална дистрибуција или на домашните веб-страници (со повеќе од 10.000 посети во моментот на објавувањето на ова известување).

Се очекува главните уредници да номинираат по еден новинар што во текот на целата година пишувал на теми поврзани со ЕУ и да испратат најмногу 5 статии по номинација.

Текстот/текстовите треба да ги исполнат следните критериуми:

- текстот да се однесува на ЕУ и/или на пристапувањето на земјата кон ЕУ;
- текстот да бил објавен во периодот од 8 ноември 2012 до 15 ноември 2013;
- текстот да е потпишан со вистинското име на авторот;
- авторот да е државјанин на Македонија.

Копии од написот во дигитална форма (ЦД или УСБ), заедно со печатена и потпишана изјава од авторот со која ќе гарантира дека таа/тој е автор на написот, треба да се испратат на имејл-адресата JMcompetition@euic.mk, најдоцна до 15 ноември 2013, до 14 часот.

Награда: статуетка, диплома и парична награда од 1.000 евра

5. Конкурс за најдобра репортерска награда (за фотографии објавени во печатени медиуми и/или на Интернет)

Конкурсот е отворен за сите професионални фоторепортери и фотографи од земјата, кои ќе можат да испратат најмногу три фотографии за теми поврзани со ЕУ, објавени во периодот помеѓу 8 ноември 2012 и 15 ноември 2013.

Фотографиите треба да ги исполнуваат следните критериуми:

- темата на фотографијата да се однесува на ЕУ и/или на пристапувањето на земјата кон ЕУ;
- фотографијата да била објавена во периодот од 8 ноември 2012 до 15 ноември 2013;
- фотографиите што се користени за комерцијални цели немаат право на учество;
- авторот да е државјанин на Македонија.

Копии од фотографијата/фотографиите во дигитална форма (ЦД или УСБ), заедно со пишана и потпишана изјава од авторот што ќе гарантира дека таа/тој е автор на фотографијата, дека таа/тој е професионален фотограф, треба да се испратат по пошта или лично да се достават до Делегацијата на Европската Унија на: Св. Кирил и Методиј, 52б, најдоцна до 15 ноември 2013, до 14 часот.

Награда: статуетка, диплома и парична награда од 1.000 евра.

6. Конкурс за најдобра аматерска фотографија

Конкурсот е отворен за сите фотографии-аматери од земјата, кои може да достават една фотографија на тема поврзана со ЕУ или со пристапувањето на земјата кон ЕУ. Фотографиите што се натпреваруваат во оваа категорија може, но не мора да бидат претходно објавени.

Фотографиите треба да ги исполнуваат следните критериуми:

- темата на фотографијата да се однесува на ЕУ и/или на пристапувањето на земјата кон ЕУ;
- фотографиите користени за комерцијални цели немаат право на учество;
- авторот да е државјанин на Македонија.

Учесниците во оваа категорија треба да ги испратат фотографиите на имејл-адресата JMcompetition@euic.mk, најдоцна до 15 ноември 2013, до 14 часот. Секој учесник може да испрати само една фотографија и потпишана изјава со која ќе гарантира дека тој/таа е автор на фотографијата, на истиот имејл*.

Награда: диплома и парична награда од 500 евра

** Забелешка: Делегацијата на Европската Унија нема да се смета за одговорна за каква било законска обврска што произлегува од какви било спорови околу авторските права, за кои исклучиво е одговорен пријавениот натпреварувач. Делегацијата на Европската Унија го задржува правото да ја поништи*

квалификацијата на пријавената творба околу која се спори и да ги повлече доделената награда и паричната награда.

Други информации

Жирито ќе се состои од четири члена – претставник на Делегацијата на ЕУ, претставник на Секретаријатот за европски прашања, професионален фоторепортер - добитник на минатогодишната награда „Жан Моне“, претставник на академската заедница и почесен претседател на жирито.

Рокот за доставување на пријавите за втората категорија е 15 ноември 2013, до 14 часот (за втората категорија ќе се земе предвид датумот на испраќање отпечатен на ковертите) на следната адреса:

Делегација на Европската Унија
Св. Кирил и Методиј, 52б

1.000 Скопје

За Конкурсот за награда за медиуми „Жан Моне“ (втора категорија)

Свеченото доделување на наградите ќе се одржи на 12 декември 2013 година.

Лице за контакт:

Константин Јовановски

Делегација на ЕУ во Скопје

тел: 3248 537

факс: 3248 501

Имејл: konstantin.jovanovski@eeas.europa.eu

http://eeas.europa.eu/delegations/the_former_yugoslav_republic_of_macedonia/documents/related_links/2012/08102012_jm_competition_announcement_mk.pdf

Delegacioni i Bashkimit Evropian shpall Çmimin Zhan Mone 2013

Delegacioni i Bashkimit Evropian shpall edicionin e 11 të Çmimit Zhan Mone për arritjet më të mira në përfshirjen e çështjeve që kanë të bëjnë me BE-në dhe anëtarësimin e vendit në BE.

Çmimi Zhan Mone do të ndahet në tre kategori:

7. **Konkursi për artikullin më të mirë zhurnalistikë** (për artikuj të botuar në shtyp dhe/ose të publikuar në internet)
8. **Konkursi për fotografi më të mirë të raportuesit** (për fotografi të publikuara në media të shtypur dhe/ose në internet)
9. **Konkursi për fotografinë më të mirë amatore**

7. Konkursi për artikullin më të mirë zhurnalistikë

Punimet pjesëmarrëse në këtë kategori janë artikuj të autorëve mbi BE-në dhe mbi anëtarësimin e vendit në BE, të botuar në gazetatat, revistat dhe ueb faqet e vendit, në periudhën prej 08 nëntori 2012 deri më 15 nëntor 2013.

Juria do të vlerësojë përzgjedhjen e artikujve në bazë të nominimit nga redaktorët e të gjitha mediave të shtypura ose ueb faqeve që distribuohen në vend (me më se 10.000 punime në momentin e publikimit të kësaj shpalljeje).

Shpresojmë se redaktorët do t'i nominojnë Delegacionit të Bashkimit Evropian një gazetar (ose më shumë) që ka përfshirë temat e BE-së gjatë gjithë vitit dhe maksimum 5 artikuj që kanë të bëjnë me çështjet e BE-së.

Artikulli/jt duhet të plotësojë kriteret në vazhdim:

- Artikulli duhet të jetë lidhur me BE-në dhe/ose anëtarësimin e vendit në BE;
- Artikulli duhet të jetë botuar në periudhën midis 8 nëntorit 2012 dhe 15 nëntorit 2013;
- Artikulli duhet të jetë nënshkruar me emrin e vërtetë të autorit;
- Autori duhet të jetë shtetas i Maqedonisë

Kopjet e artikujve në format digjital format, së bashku me një deklaratë me shkrim dhe të nënshkruar nga autori ku garanton se ai/ajo është autori i artikullit, duhet të dërgohen në e-mail në vijim JMcompetition@euic.mk, më së voni më 15 nëntor 2013, në ora 14:00.

Çmimi: statujë, çertifikatë dhe 1.000 euro çmim në para

8. Konkursi për fotografi më të mirë të raportuesit (për fotografi të publikuara në median e shtypur dhe/ose në internet)

Konkursi është i hapur për të gjithë foto-reporterët dhe fotografët profesionistë të vendit, të cilët mund të dorëzojnë deri në 3 fotografi mbi tema që kanë të bëjnë me BE-në, të publikuara në periudhën prej 8 nëntorit 2012 deri më 15 nëntor 2013.

Fotografitë që mund të marrin pjesë në konkurs duhet të plotësojnë kriteret në vijim:

- Tema e fotografisë duhet të jetë lidhur me BE-në dhe/ose anëtarësimin e vendit në BE;
- Fotografia duhet të jetë publikuar në periudhën midis 8 nëntorit 2012 dhe 15 nëntorit 2013;
- Fotografitë e shfrytëzuara për qëllime komerciale nuk kanë të drejtë të konkurrojnë;
- Autori duhet të jetë shtetas i Maqedonisë.

Kopjet e fotografisë /fotografive në format digjital format (CD ose USB), së bashku me një deklaratë me shkrim dhe të nënshkruar nga autori ku garanton se ai/ ajo është autori i fotografisë, se ai/ajo është fotograf profesional duhet të dërgohen me postë ose të dorëzohen direkt në Delegacionin e Bashkimit Evropian në: Sv. Kiril i Metodij, 52b, më së voni, më 15 nëntor 2013, në ora 14:00.

Çmimi: statujë, certifikatë dhe 1.000 euro çmim në para

9. Konkursi për fotografinë më të mirë amatore

Konkursi është i hapur për të gjithë fotografët e vendit, të cilët mund të dërgojnë një fotografi që ka të bëjë me BE-në. Fotografitë që konkurrojnë në këtë kategori mund të jenë të publikuara paraprakisht por një gjë e tillë nuk është e nevojshme.

Fotografitë e përshtatshme për konkurs duhet të plotësojnë kriteret në vazhdim:

- Tema e fotografisë ka të bëjë me BE-në dhe/ose anëtarësimin e vendit në BE;
- Fotografitë e shfrytëzuara për qëllime komerciale nuk janë të pranueshme për konkurs;
- Autori është shtetas i Maqedonisë.

Pjesëmarrësit e kësaj kategorie duhet ti dërgojnë fotografitë në këtë e-mail JMcompetition@euic.mk, më së voni më 15 nëntor 2013, në ora 14:00. Çdo konkurrues mund të dorëzojë 1 (një) fotografi dhe deklaratë të nënshkruar që dëshmon se ai/ ajo është autor i fotografisë*.

Çmimi: certifikatë dhe 500 euro çmim në para

**Shënim: Delegacioni i Bashkimit Evropian nuk mban përgjegjësi për asnjë detyrim ligjor që rrjedh nga ndonjë kontest mbi të drejtat e botimit ose të drejtat e autorit, gjë që do të jetë vetëm përgjegjësi e aplikantit. Delegacioni i Bashkimit Evropian mban të drejtën e anulimit të kualifikimit të të artikullit/fotografisë së kontestuar dhe të tërheqë çmimet e dhëna.*

Informata të tjera

Juria do të përbëhet nga katër anëtarë – përfaqësues të Delegacionit të BE-së, përfaqësues të Sekretariatit për Çështje Evropiane, fotoreporter profesionist – fitues i çmimit të vjetshëm Zhan Mone, përfaqësues i komunitetit akademik dhe Presidenti i Nderit i Jurisë.

Afati për punimet për kategorinë e dytë është ora 14.00, 15 nëntor 2013, (për kategorinë e dytë do të merret parasysh data e postimit në kovertë) në adresën në vijim:

Delegacioni i Bashkimit Evropian
Shën. Kirili dhe Metodi, 52b

1000 Shkup
Për Konkursin e Çmimit 'Zhan Mone' (kategoria e dytë)

Ceremonia e ndarjes së çmimeve do të mbahet më 12 dhjetor 2013.

Personi për kontakt:

Konstantin Jovanovski

Misioni i BE-së në Shkup

tel: 3248 537

fax: 3248 501

E-mail: konstantin.jovanovski@eeas.europa.eu